



**Premières Rencontres Scientifiques  
du Réseau mixte LaFEF  
« Langue française et Expressions  
francophones »**

**Pratiques et enjeux  
du texte aujourd'hui**

**Université de Strasbourg / MISHA  
(Maison interuniversitaire des Sciences de l'Homme)**

**Salle des conférences de la MISHA  
4, 5 et 6 novembre 2013**



Langue  
Française  
& Expressions  
Francophones

Affiche  
officielle

Premières Rencontres Scientifiques du Réseau mixte LaFEF  
« Langue française et Expressions francophones »

Université de Strasbourg / MISHA  
(Maison interuniversitaire des Sciences de l'Homme)

Salle des conférences de la MISHA  
4, 5 et 6 novembre 2013



### Conférenciers invités

**MICHÈLE AUDIN**, Écrivaine (*Une Vie brève*, Gallimard, 2013), Membre de l'Oulipo  
Professeure de mathématiques à l'Université de Strasbourg

**JEAN-MARC DEFAYS**, Professeur à l'Université de Liège  
Directeur de l'*Institut Supérieur des Langues Vivantes*



# PARTICIPATION

**160 comptes ouverts sur la plateforme du colloque (<http://congres-lafef.sciencesconf.org/>) entre avril et octobre**

**110 inscriptions enregistrés à partir de l'ouverture des rôles (début septembre)**

**67 invitations délivrées aux demandeurs algériens (Intervenants : 22 / Auditeurs : 45)**

**33 visas délivrés par le consulat de France à Alger**

# CONTRIBUTIONS

**Entre la mi-mai et la mi-juillet,  
61 propositions sont parvenues sur le site**

**13 en littérature**

**21 en linguistique**

**20 en didactique**

**7 transversales**

**24 relecteurs  
(5 Algériens / 19 Français)**

# PRÉSENTATIONS

**20 communications orales  
et 8 communications affichées (posters)  
ont été retenues (12 algériennes / 8 françaises)**

- 5 en littérature**
- 5 en linguistique**
- 7 en didactique**
- 3 transversales**

# SURVOL DU PROGRAMME

**Au final :**

**2 conférences plénières**

**16 communications orales**

**6 communications affichées**

**dont 2/3 assurées par des doctorants de l'EDAF-LAFEF**

**+**

**1 diner de gala**

**1 promenade en bateau**

**1 visite guidée de la cathédrale**

**1 réception dans les salons de l'Hôtel de Ville**

## À partir de 8h00 : Accueil

9h00

### OUVERTURE DU COLLOQUE

Francis KERN, Vice-président de l'U. de Strasbourg chargé des Relations internationales  
Rudolph SOCK, Directeur de l'Unité de recherche LiLPa  
Jean-Paul MEYER, Responsable de l'antenne LaFEF (EDAF) de Strasbourg

9h30

### CONFÉRENCE PLÉNIÈRE

Jean-Marc DEFAYS (U. de Liège) : Le texte quand même ? / !

**PROGRAMME**

## 10h30 : Pause

11h00

Achraf Samia BENOTMANE (U. d'Annaba), Mounia SEBANE (U. de Mascara)  
L'hypertexte : une nouvelle approche pour appréhender le texte littéraire

**DU LUNDI**

11h30

J.-Charles LAMIREL, Pascal CUXAC (U. de Strasbourg / SYNALP-LORIA)  
Nouvelles méthodes statistiques pour le traitement des données textuelles volumineuses et changeantes

## 12h30 : Déjeuner (Restaurant universitaire de l'Esplanade)

14h30

Hayat DEGUAGUERA (U. de Tiaret)  
Le texto : nouvelle pratique scripturale entre créativité et modalité

15h00

Fatima Zohra LAZOUNI (U. de Tlemcen)  
Exploitation de textes dans un atelier d'écriture : quels enjeux ?

15h30

Chantal DOMPMARTIN (U. de Toulouse / LIDILEM)  
Écrire en langue autre que première(s) en atelier : questions autour du rapport à l'écriture

## 16h00 : Pause

16h30

Dihia BELKHOUS (U. d'Oran / LAFRAMA)  
Histoire, actualité et fiction dans la production romanesque de Tahar Djaout

17h00

Chahla CHETTOUH (U. d'Alger-2)  
La nouvelle : une lecture polyphonique

## 19h30 : Dîner de gala (Restaurant L'Alsace à table)

## À partir de 8h30 : Accueil

**9h00** Nathalie GETTLIFFE, Laurent KASHEMA (U. de Strasbourg / LILPA)  
Acculturation à la production de textes scientifiques : écrits de transition en didactique des langues

**9h30** Stefania DEI (U. de Florence / ELLIADD)  
Types de discours et stratégies de lecture sur écran d'ordinateur, livre électronique et support papier

**10h00** Dominique BOLZINGER (U. de Mulhouse / ILLE)  
L'enquête, une structure pour les récits du 21<sup>e</sup> siècle ?

## 10h30 : Pause

**11h00** SESSION DE POSTERS  
Brève présentation des intervenants (Salle de conférences)

**11h30** Exposition et animation des posters (Hall de la MISHA)  
Mohammed Salah AIT MENGUELLAT (U. de Mascara / LAFRAMA)  
L'enjeu de la mémoire collective dans le texte bakhaïen  
Walid BOUANANI (U. de Mostaganem)  
Le discours publicitaire, carrefour de contrats et de stratégies discursives  
Amal CHELIHI (U. de Mascara)  
La créativité linguistique dans les SMS  
Nadjet BOUCHERIBA (U. de Jijel)  
Les souvenirs du lecteur-apprenant dans une perspective d'apprentissage du FLE à l'université  
Arezki BOUHECHICHE (U. de Sétif-2)  
Une dynamique dans l'utilisation du texte littéraire pour favoriser la prise de parole chez les apprenants  
Arezki DERRADJI (U. de Tizi-Ouzou)  
Texte numérique et formation

**12h45 : Déjeuner (Restaurant universitaire de l'Esplanade)**

**14h30 : Sortie touristique sur les canaux et dans la vieille ville de Strasbourg**

**18h30 : Réception à l'Hôtel de Ville de Strasbourg**

**PROGRAMME  
DU MARDI**



# PROGRAMME

## DU MERCREDI

**À partir de 8h30 : Accueil**

<b>9h00</b>	<b>GRAND ENTRETIEN</b> <b>Michèle AUDIN (Une Vie brève, Gallimard, 2013)</b> <b>La fabrique du texte</b> <b>Conversation animée par Dominique BOLZINGER (U. de Mulhouse / ILLE)</b>
<b>10h00</b>	<b>Meriem HAMADI (U. de Guelma)</b> <b>Le fragment autobiographique dans Le Polygone étoilé de Kateb Yacine</b>
<b>10h30 : Pause</b>	
<b>11h00</b>	<b>Michel BERNARD (U. de Paris-3 / ÉCRITURES DE LA MODERNITÉ)</b> <b>Le texte littéraire est-il soluble dans le numérique ?</b>
<b>11h30</b>	<b>Fateh MELAKHESSOU (U. de Sétif-2)</b> <b>Texte et image dans le discours de l'image publicitaire fixe : parfaite symbiose d'une deixis réciproque</b>
<b>12h00</b>	<b>Dounia SAMAI (U. de Guelma)</b> <b>Les smileys : une nouvelle forme de ponctuation ?</b>
<b>13h00 : Déjeuner (Restaurant universitaire de l'Esplanade)</b>	
<b>14h30</b>	<b>Abdelouahid TIOUIDIOUINE (U. de Relizane), Mohammed BOUDAUD (U. de Relizane)</b> <b>L'interculturalité à travers le manuel scolaire algérien de terminale (FLE).</b> <b>Analyse logométrique de textes relatant la colonisation française en Algérie</b>
<b>15h00</b>	<b>Wafa BEDJAOUI (SLANCOM)</b> <b>Quand les murs parlent ou Les graffitis de la révolution</b>
<b>15h30 : Clôture du colloque et verre de l'amitié</b>	

**Deux propositions sont à l'étude :**

- ◆ **un numéro spécial de revue (*Synergies-Algérie* ou les *Carnets d'Ateliers de Sociolinguistique*, par exemple)**
- ◆ **un volume dédié (aux *Presses Universitaires de Strasbourg*, par exemple)**



**PROCHAINE ÉDITION**

**Rendez-vous en 2014 !**

**des lieux et des thèmes sont à l'étude...**